

THE NEXT LEVEL

DIANA®

- D** Gebrauchsanweisung
- GB** Instruction manual
- F** Mode d'emploi
- I** Manuale di istruzioni

DIANA® *eLevel*

Luftgewehre

Air rifles

Carabines à air comprimé

Carabina ad aria compressa



Anweisungen für Handhabung und Gebrauch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Weltweit schätzt man DIANA Luftgewehre wegen ihrer ausgereiften Konstruktion, Qualität sowie der ausgezeichneten Schussleistung. Bei sorgfältigem Umgang wird Ihnen dieses Modell über viele Jahre Freude bereiten.

Achten Sie bitte darauf, dass Sie mit diesem Luftgewehr nie fahrlässig umgehen und halten Sie sich an die gesetzlichen Bestimmungen.

Spannen und Laden

Zum Spannen wird das Luftgewehr mit der einen Hand am Schaft gefasst und durch einen leichten Schlag mit der anderen Hand auf den Lauf in Höhe der Mündung geöffnet.

Der Lauf wird dann so weit nach unten gekippt, bis der Abzug hörbar einrastet. Die Luftgewehrkugel wird am hinteren Ende des Laufes eingeführt. Es ist natürlich darauf zu achten, dass das Kaliber der Munition dem des Gewehres entspricht. Nach gleichmäßigem Zurückbringen des Laufes in seine Ausgangsstellung ist das Gewehr schussbereit. Die Waffe sichert automatisch. Dies wird beim Modell *eleven* durch eine weiße Markierung am Sicherungsschieber angezeigt.

Vor der Schussabgabe ist der am hinteren Ende des Zylinders befindliche Sicherungsschieber in Richtung Laufmündung zu drücken. Hierbei erscheint beim Modell *eleven* eine rote Markierung welche anzeigt, dass die Waffe schussbereit ist.

Abzug

Das Modell *eleven* hat einen Direktabzug. Es besteht keine Verstellmöglichkeit.

Während des Spannvorgangs darf der Sicherungsschieber nicht blockiert werden!

Fiberoptik-Visierung

mit unterschiedlichen Farben, dadurch mehr Kontrast für schnellere Zielerfassung auch bei schlechten Lichtverhältnissen. Das Visier ist in der Höhe und Seite verstellbar.

Einstellen der Visierung

- » bei Rechts-Schuss = Seitenschraube nach links drehen
- » bei Links-Schuss = Seitenschraube nach rechts drehen
- » bei Tiefschuss = Schieber an der Oberseite nach hinten schieben
- » bei Hochschuss = Schieber an der Oberseite nach vorne schieben

Das Luftgewehr sollte nicht leer, also ohne Kugel im Lauf, abgeschossen werden, da durch den ungehemmten Prellschlag der Zylinderboden und andere Teile zu stark beansprucht werden. Ferner sollte es nicht in gespanntem Zustand beiseite gestellt werden, weil die Feder dadurch erlahmt. Für Luftgewehre mit gezogenem Lauf sind nur Diabolo-Kugeln – keineswegs aber Bolzen oder sonstige Stahlkugeln – zu verwenden.

Anweisung für Behandlung und Pflege

Nach gewissen Abständen sollte der Lauf mittels eines mit Waffenöl getränkten Dochtes oder Filzpropfens gereinigt werden. Bei Verwendung eines Putzstockes ist zu beachten, dass das Reinigen nicht von der Laufmündung aus erfolgt. Vom Gebrauch von Drahtbürsten wird dringend abgeraten, weil da durch das Laufinnere beschädigt werden kann. Die Laufdichtung darf nicht entfernt werden.

Die äußeren Metallteile sind zwar durch Brünierung gegen Rostbefall geschützt, sollten aber trotzdem vor Feuchtigkeitseinwirkung bewahrt und insbesondere nach jedem Gebrauch mit einem leicht in Waffenöl getränkten Tuch sorgfältig abgerieben werden.

Ferner müssen die Scharniere am Lauf leicht geölt werden.

Operating Instructions

Thank you for choosing one of our products. DIANA air rifles are valued worldwide for their well-developed construction, quality and outstanding precision properties. When used carefully, this model will give you many years of enjoyment.

Important: Never let your gun point at people even if it is uncocked and unloaded. Always shoot safely.

Cocking

- » With one hand grasp stock firmly behind trigger guard.
- » Holding rifle securely tap barrel near front sight, thus breaking locked position.
- » Grasp barrel behind front sight with the other hand and push down until you hear an audible click of the trigger mechanism being engaged.
- » Insert pellet into breech end of open barrel. Make sure calibre of pellet matches calibre of rifle.
- » Return barrel to original locked position. The safety engages automatically. This is indicated by a white marking on the safety slide at model *eleven*.
- » Push safety slide situated at the end of the compression tube forward. The rifle is now ready to fire. This is indicated by a red marking on the safety slide at model *eleven*.

Trigger device

Model *eleven* is equipped with a non-adjustable direct trigger.

Fiber optic sight

Bright fiber optic sight for high contrast even under bad lighting conditions. The sight is vertically and horizontally adjustable.

Don't block safety slide during cocking action!

Modell *eleven*

- » If the rifle shoots to the right = turn the screw counterclockwise.
- » If the rifle shoots to the left = turn the screw clockwise.
- » If the rifle shoots low = move the elevation slider backwards.
- » If the rifle shoots high = move the elevation slider forwards.

Care and Cleaning

At intervals the barrel should be cleaned by means of a felt wad or cleaning rod with wool mop. Wire brushes should not be used. Insert rod from breech end, do not remove barrel seal. The blueing prevents the outer parts from easy rusting. Main tain protection by occasionally wiping these parts with slightly oiled cloth.

It is detrimental to fire the weapon without a pellet in the barrel, as the free impact strains the mechanism. Do not leave the rifle in cocked position for long periods whether loaded or not – as this weakens the mainspring.

These air rifles can be used with all types of standard airgun pellets – flat nose, rounded, pointed etc. Do not use steel bolts, steel darts, BB's or similar.

Instructions pour l'utilisation et l'emploi de la carabine à air comprimé

Merci d'avoir choisi un produit de notre maison. Les armes à air comprimé DIANA sont appréciées dans le monde entier en raison de leur construction élaborée, leur qualité et l'excellente performance de tir. Ce modèle va vous apporter satisfaction pendant de nombreuses années si vous l'utilisez avec précaution.

Nous nous permettons cependant de vous recommander d'utiliser votre carabine avec prudence, et de respecter les prescriptions légales en la matière.

Armement et chargement

Tenir fermement d'une main la crosse de la carabine, au niveau de la poignée-pistolet. De l'autre main, saisir le canon à hauteur de la bouche et l'ouvrir en donnant un léger coup vers le bas. Basculer complètement le canon jusqu'à ce que, en fin de course, le déclic d'accrochage de la gachette se fasse entendre.

Introduire alors le projectile dans la chambre. Veiller à ce que le calibre de la munition corresponde à celui de la carabine! Ramener doucement le canon dans sa position initiale: l'arme est prête à tirer. La sûreté s'enclenche automatiquement. Sur le modèle *eleven* un marquage blanc apparaît.

Avant de tirer, pousser vers l'avant le poussoir de sûreté qui se trouve à l'arrière du cylindre, sur modèle *eleven* apparaît alors un marquage rouge.

Pendant la procédure d'armement, le poussoir de sûreté ne doit pas être bloqué.

Détente

Le modèle *eleven* possède une détente direct, pas de possibilité de réglage.

Visée avec fibre optique

Meilleur contraste pour une visée plus rapide et une bonne précision même avec une faible luminosité.

Toutes les carabines à air DIANA sont équipées d'une hausse micrométrique réglable verticalement et latéralement, avec vis de réglage à cliquet.

Modell *eleven*

- » tir trop à droite = tourner la vis latérale vers la gauche
- » tir trop à gauche = tourner la vis latérale vers la droite
- » tir trop bas = glisser le curseur vers l'arrière
- » tir trop haut = glisser le curseur vers l'avant

Nettoyage – Entretien

A intervalles réguliers, le canon doit être nettoyé à l'aide d'une brosse douce, ou d'un chiffon imbibé d'huile. Au cas où une baguette de nettoyage est utilisée, ne jamais introduire celle-ci par la bouche du canon, mais bien par l'arrière (chambre). L'emploi de brosses métalliques est fortement déconseillé. Celles-ci peuvent en effet endommager l'âme du canon. Ne pas retirer le joint de canon.

Les pièces métalliques externes sont protégées de la corrosion par le bronzage. Il est cependant nécessaire de contrecarrer l'action de l'humidité en les essuyant, après chaque utilisation, avec un chiffon imbibé d'huile fine pour armes. En outre, il ne faut jamais ranger une arme à air dont le piston est armé: en effet, dans ce cas précis, le ressort, comprimé, se détériore rapidement.

Dans les armes à air à canon rayé, ne doivent être utilisées que des balles à air à étranglement. Les fléchettes ou au tres projectiles en acier sont formellement déconseillés.

Istruzioni

Grazie mille per aver scelto un prodotto della nostra Casa. Le armi ad aria compressa DIANA sono apprezzate in tutto il mondo per la loro struttura avanzata, la qualità e l'eccezionale capacità di tiro. Questo modello, se utilizzato con cura, vi darà soddisfazioni per molti anni.

Importante: Non puntate mai la vostra arma verso una persona, anche se l'arma non è carica e non è armata mirate sempre in una direzione sicura.

Armamento

- » Con una mano afferrate saldamente la calciatura dietro il ponticello del grilletto.
- » Tenendo saldamente la carabina date un colpetto verso il basso alla canna nelle vicinanze del mirino, sbloccandola così dalla posizione di chiusura.
- » Afferrate la canna dietro il mirino e tiratela verso il basso finché udite il netto "click" dovuto all'armamento del meccanismo di scatto.
- » Inserite il pallino nella parte posteriore della canna aperta. Accertatevi che il calibro del pallino coincida con quello della carabina.
- » Riportate la canna nella posizione di chiusura originale. La sicura si inserisce automaticamente.
- » Premete in avanti la leva della sicura situata all'estremità posteriore del cilindro di compressione. La carabina è ora pronta a sparare.

Gruppo scatto e grilletto

La nuova carabina *eleven* è dotata di un grilletto con scatto diretto e non regolabile.

Mirino in fibra ottica

Il luminoso mirino in fibra ottica offre un contrasto elevato anche con cattive condizioni di illuminazione. Il mirino è regolabile sia verticalmente che lateralmente.

Non bloccate il movimento della leva della sicura nel corso dell'armamento!

Modello *eleven*

- » Se la carabina spara a destra = girare la vite in senso antiorario.
- » Se la carabina spara a sinistra = girare la vite in senso orario.
- » Se la carabina spara in basso = spostare il cursore di elevazione verso l'alto.
- » Se la carabina spara in alto = spostare il cursore di elevazione verso il basso.
- » Se la carabina spara troppo alto: ruotate la vite in senso orario.
- » Se la carabina spara troppo basso: ruotate la vite in senso antiorario.

Pulizia e manutenzione

Ad intervalli regolari la canna va pulita per mezzo di un feltro in cotone o di una bacchetta con uno scovolo di lana. Non si devono impiegare scovoli metallici. Inserite la bacchetta dalla culatta, badando a non rimuovere la guarnizione della canna. La brunitura preserva le superfici esterne dalla formazione di ruggine. Conservate intatta tale protezione strofinando di tanto in tanto queste superfici con un panno leggermente intriso d'olio. E' deleterio far sparare la carabina senza che sia presente il pallino nella camera, poiché l'impatto incontrastato sforza il meccanismo in modo anomalo. Non lasciate la carabina armata per lunghi periodi, col pallino o senza, poiché ciò indebolisce il mollone.

Per le canne rigate, si raccomanda l'uso esclusivo di pallini di piombo.

Garantieerklärung

Für diese Luftgewehre gewähren wir eine Garantie bis zu 2 Jahren. Ausgenommen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, Gewaltanwendung oder normale Abnutzung entstehen.

Garantie

We grant a two-year-guarantee for these air rifles. Excluded are such damages as may occur through improper handling or as a result of normal wear and tear. Guarantee obligation becomes invalid if the rifle is dismantled.

Garantie

Pour ces carabines à air, nous don nons une garantie de 2 ans. Les dommages résultant d'une intervention intempetive ou d'une usure normale sont exclus du champ d'application de la garantie. Nos obligations de garantie sont automatiquement caduques si la carabine à air comprimé a été démontée.

Garanzia

Queste carabine ad aria compressa è garantita 2 anni. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati da uso improprio o risultanti dal normale logorio d'impiego. La garanzia è invalidata se l'arma viene smontata.

Modell / Model / Modèle / Modello

eLeven

**Gesamtlänge / overall length /
longueur totale / lunghezza totale**

935mm/37"

**Lauflänge / barrel length /
longueur du canon / lunghezza canna**

370mm/14.6"

Gewicht / weight / poids / peso

2.1kg/4.6lbs

Kal. / Cal. 4,5 mm V₀

<170m/s / <560fps

DIANA®

DIANA

Mayer & Grammelspacher GmbH & Co.KG

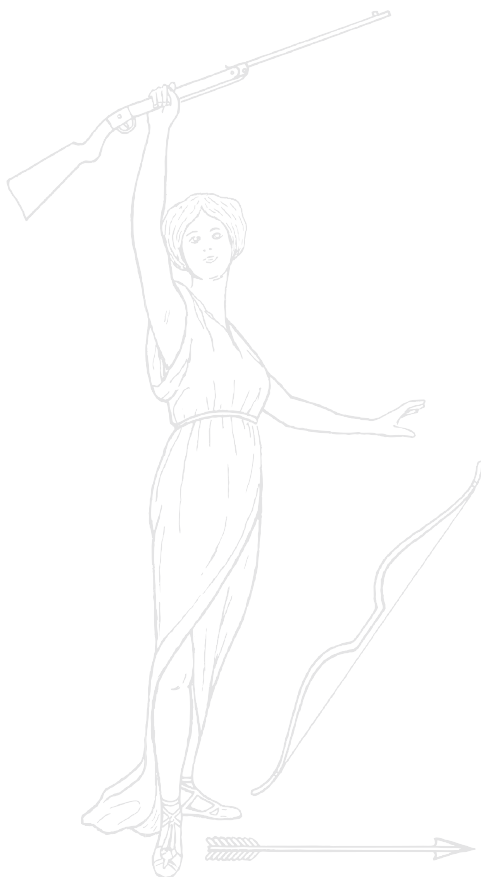
Oesterweg 21

D-59469 Ense/ Germany

Tel. +49 (0) 2938/ 97837 - 0

Fax +49 (0) 2938/ 97837 - 160

info@diana-airguns.de



PERFORMANCE AIRGUNS SINCE 1890